

Dane Zamawiającego:

Customer data:

Zielona Góra 07.06.2019

Tekpoles Sp. z o.o.

ul. Piwna 3A

65-315 Zielona Góra

Tel. /fax 68 4553301

e-mail: info@optarget.net

ZAPYTANIE OFERTOWE 6/POIR/3.3.3
REQUEST FOR QUOTATION No. 6/POIR/3.3.3

Zwracamy się z zapytaniem ofertowym o cenę usługi w ramach realizacji projektu pt. „**Promocja marki Poleclick poprzez realizację działań eksportowych celem zwiększenia konkurencyjności firmy Optarget**” realizowanego w ramach Poddziałania 3.3.3 „Go to Brand” Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój, prosząc o złożenie oferty w oparciu o poniższe warunki:

We are asking you for an offer as part of the project "The promotion of the Poleclick brand through the implementation of export activities to increase the competitiveness of the Optarget company" implemented under Sub-measure 3.3.3 "Go to Brand" of the Smart Growth Operational Program, asking for the offer based on the following conditions:

1. Opis przedmiotu zamówienia:

Contract Subject Specification:

Usługa transportu lotniczego do/i z Chin dla przedstawicieli Spółki - zgodnie z załączoną specyfikacją.

Air transport service to and from China for representatives of the Company - in accordance with the attached specification.

Kod wg Wspólnego Słownika Zamówień (CPV):

60400000-2 Usługa transportu lotniczego

Code according to the Common Procurement Vocabulary (CPV):

60400000-2 Air transport service

2. Brak możliwości składania ofert częściowych. Istnieje możliwość złożenia oferty wariantowej.
No possibility to submit partial offers. It is possible to submit a variant offer.

3. **Termin związania ofertą:** Wykonawca pozostaje związany ofertą przez okres 30 dni od terminu składania ofert.

Bid Validity Period: The Bidder shall be bound by submitted bid for 30 days.

4. Termin realizacji zamówienia:

Termin wykonania usługi zgodnie z przedstawioną i zaakceptowaną ofertą.

Order Completion Date:

The time of service completion in accordance with the presented and accepted offer.

5. Termin płatności:

Zgodnie z ofertą.

Terms of payment: According to the offer.

6. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz sposobu dokonywania oceny spełnienia tych warunków:

W postępowaniu może wziąć udział każdy Wykonawca, który spełnia następujące warunki: posiada uprawnienia do wykonywania działalności lub czynności w zakresie odpowiadającym przedmiotowi zamówienia oraz posiada wiedzę i doświadczenie pozwalające na terminową realizację niniejszego zapytania ofertowego z najwyższą starannością i spełnia warunki określone w punkcie 6a).

Oferty w niniejszym postępowaniu mogą składać wyłącznie przewoźnicy w transporcie lotniczym, tj. podmiot posiadający ważny certyfikat (koncesję, licencję) upoważniający do prowadzenia działalności gospodarczej z zakresu przewozu **lotniczego** pasażerów, bagażu, towarów lub poczty za wynagrodzeniem.

W postępowaniu nie mogą brać udziału podmioty powiązane kapitałowo lub osobowo z Zamawiającym (zgodnie z art. 6c Ustawy o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości).

Description of the Requirements of Participation in the Procedure and the Method of Evaluation of Meeting of these Conditions:

Bidder meeting the following conditions can take part in this procedure: who is authorised to run the business or carry out the activities in the scope consistent with the contract subject and has knowledgeable, experienced, and potential for timely execution of this request for quotation with the utmost care and meet the conditions set out in point 6a).

Offers in this procedure may only be submitted by carriers in air transport, i.e. an entity holding a valid certificate (license, license) authorizing to conduct business in the field of air transportation of passengers, baggage, goods or mail for remuneration.

The proceedings may not involve entities related by capital or person with the Tekpoles Company (in accordance with Article 6c of the Act on the establishment of the Polish Agency for Enterprise Development).

Oferty nie spełniające tych warunków podlegają odrzuceniu.

Ocena spełnienia warunków udziału w niniejszym postępowaniu dokonana zostanie na zasadzie spełnia / nie spełnia w oparciu o informacje zawarte w ofercie oraz przedłożonych dokumentach.

The offers that do not meet this condition would be rejected.

The assessment whether the conditions of participation in this procedure are met or not shall be carried out according to the "requirement met/not met" method based on the information included in the documents and declarations submitted/made by the Bidders, and according to the criteria specified in item 10.

7. Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu:

- a) w celu spełnienia wymogu podanego w punkcie 6, Oferent przedstawi oświadczenie. Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania na etapie oceny ofert dodatkowych dokumentów potwierdzających spełnienie wymogu, np. aktualnego odpisu z właściwego rejestru albo aktualnego zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej lub inne dokumenty potwierdzające ten stan, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

List of Declarations and Documents to Be Submitted by Bidders in Order to Confirm the Fact of Meeting of the Conditions of Participation in the Procedure:

- a) in order to meet the requirement specified in point 6, the Bidder will present in the statement. The Customer reserves the right to request additional documents confirming the fulfillment of the requirement at the stage of tender evaluation, e.g. a valid copy from the relevant register or a current certificate of entry in the business register, if separate regulations require entry into the register or notification to the business register or other documents confirming this state, issued not earlier than 6 months before the deadline for submission of offers.

8. Sposób przygotowania oferty:

- a) Ofertę należy przygotować zgodnie z opisem zamówienia, w języku polskim i/lub angielskim, w formie pisemnej, podpisaną przez osobę do tego upoważnioną.
- b) Oferent ponosi wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
- c) Ofertę wraz z wymaganymi załącznikami należy złożyć na formularzach stanowiących załączniki do zapytania ofertowego. Do oferty należy dołączyć szczegółowe informacje odnośnie zaproponowanej usługi lotniczej.
- d) Dodatkowych informacji na temat przedmiotu zamówienia udziela: Kamila Perkowska (Tel. 68/455 33 01; info@optarget.net)



Bid Preparation Method:

- a) The Bid must be prepared according to the Contract specification in Polish and/or in English, in writing, signed by an authorized person.
- b) The Bidder shall incur all the costs associated with the preparation and the submission of its offer.
- c) The bid shall be submitted on the form constituting an appendix to this request for quotation. The offer should be accompanied by detailed information about the proposed air service.
- d) For additional information about the subject of the contract, please contact: Kamila Perkowska (Tel: 0048 68/455 33 01; info@optarget.net)

9. Miejsce i termin złożenia ofert:

Oferty należy składać:

- a) osobiście lub listownie na adres Zamawiającego: Tekpoles Sp. z o.o., ul. Piwna 3a, 65-315 Zielona Góra,
- b) pocztą elektroniczną na adres email: info@optarget.net

w nieprzekraczalnym terminie do dnia **14.06.2019**.

Za datę złożenia oferty uznaje się datę wpływu oferty do Zamawiającego.

Oferty złożone po terminie wskazanym w zapytaniu ofertowym nie będą rozpatrywane.

Bid Submission Place and Date

Offers should be submitted:

- a) in person or by mail to the Tekpole's address: Tekpoles Sp. Z o.o., ul. Piwna 3a, 65-315 Zielona Góra, Poland;
- b) by electronic mail to the following address: info@optarget.net

within non-negotiable deadline: by 14.06.2019.

The date of offer's submission shall be considered to be the date it is received by the Tekpoles.

Bids submitted after the deadline specified in this RFQ shall not be considered.

10. Kryteria oceny ofert i opis sposobu ich obliczenia

- a) Zamawiający oceniać będzie oferty pod kątem spełnienia warunku opisanego w punkcie 6a) tj. wykazania się wykonaniem zakresu odpowiadającego przedmiotowi zamówienia i przedłożenia odpowiedniego wykazu z danymi pozwalającymi na ich sprawdzenie zgodnie z punktem 6a) na zasadzie warunku: - spełnia / nie spełnia.
- b) Maksymalna liczba punktów możliwych do uzyskania – 100.
- c) Kryteria oceny ofert i opis sposobu ich obliczenia:

Bids Assessment Criteria and Methods of their Calculation

- a) The contractor will first evaluate the offers, if they meet the conditions described in 6a) point: realization of the orders in accordance with the subject of the order and submit the relevant list with

data allowing to check them in accordance with point 6a) on the basis of the condition: - meets / does not meet.

b) Maximum number of points to obtain - 100.

c) Criteria for evaluating offers and description of how they are calculated:

Lp.	Kryterium	Sposób przyznawania punktów	Maksymalna liczba punktów
1.	Cena oferty netto	- najniższa cena – 50pkt. - cena 2-ga w kolejności – 20pkt. - cena 3-ga w kolejności – 5pkt. - kolejne oferty – 0pkt.	50pkt.
2.	Czas lotu	- najkrótszy czas lotu, łącznie z przesiadkami – 25pkt. - czas lotu łącznie z przesiadkami – 2-gi w kolejności – 15pkt. - czas lotu łącznie z przesiadkami – 3-ci w kolejności – 5pkt. - kolejne oferty – 0pkt.	25pkt.
3.	Liczba przesiadek	- najmniejsza liczba przesiadek – 25pkt. - liczba przesiadek – 2-ga w kolejności – 15pkt. - liczba przesiadek – 3-cia w kolejności – 5pkt. - kolejne oferty – 0pkt.	25pkt.
RAZEM			100
No.	Criteria's name	Scoring method	Maximum number of points
1.	Bid net price	- the lowest price – 50pts. - 2nd price in order – 20pts. - 3th price in order – 5pts. - next offers – 0pts.	50pts.
2.	Flight time	- the shortest flight time, including transfers - 25 points. - flight time including transfers - second in order - 15 points. - flight time including transfers - 3rd in order - 5 points. - further offers - 0 points.	25pts.
3.	Number of transfer	- the smallest number of transfers - 25 points. - number of transfers - 2nd in order - 15 points. - number of transfers - 3rd in order - 5 points - further offers - 0 points.	25pts.
TOTAL			100

d) Wybór oferty zostanie dokonany z należytą starannością z zachowaniem zasad uczciwej konkurencji, bezstronności, obiektywności, efektywności oraz przejrzystości.

e) Zamawiający wybierze najkorzystniejszą ofertę, która uzyska najwyższą ilość punktów w oparciu o ustalone kryteria i podpisze umowę z wybranym wykonawcą. W przypadku jednakowej liczby punktów, uzyskanych przez dwóch lub więcej oferentów, Zamawiający zastrzega sobie możliwość poproszenia o dodatkowe informacje lub dokonania wyboru wykonawcy usługi wg indywidualnych preferencji.

- f) Zamawiający jest uprawniony do wyboru kolejnej najkorzystniejszej oferty w przypadku, gdyby Wykonawca, którego oferta została uznana za najkorzystniejszą odmówił podpisania Umowy lub gdyby podpisanie przedmiotowej umowy z takim Wykonawcą stało się niemożliwe z innych przyczyn.
- g) W przypadku podania wartości przedmiotu zamówienia w walucie obcej, przeliczanie na złote dokonane zostanie według średniego kursu NBP z dnia otwarcia ofert.
- e) The winning bid shall be selected with due diligence, according to fair competition, impartiality, objectiveness, effectiveness and transparency rules.
- f) Tekpoles Company will choose the most advantageous offer, which will obtain the highest number of points based on the set criteria and will sign the contract with the selected contractor. In the case of the same number of points, obtained by two or more bidders, Tekpoles reserves the right to ask for additional information or to select the contractor of the service according to individual preferences.
- g) The Tekpoles Company is entitled to choose the next best offer in the event that the Bidder whose offer was considered the most advantageous refused to sign the Agreement or if it would be impossible to sign the contract with such Contractor for other reasons.
- h) Should the contract subject value be specified in a foreign currency, it shall be converted to PLN according to the mean FX rate announced by the NBP (National Bank of Poland) on the date of the bids opening.
11. **Zakres zmian umowy zawartej w wyniku przeprowadzonego postępowania**
- a) Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia negocjacji w celu zmniejszenia ceny zawartej umowy, zmiany warunków płatności oraz zmiany terminów realizacji zamówienia. Dopuszcza możliwość wprowadzenia drobnych zmian w zakresie zamówienia nie mających istotnego wpływu na wartość zawartej umowy.
- b) Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić za zgodą obu stron, wyrażoną na piśmie pod rygorem nieważności.
- c) Ewentualne zmiany zapisów umowy będą zawierane w formie pisemnego aneksu, a ponadto będą one mogły być wprowadzone z powodu:
- wystąpienia uzasadnionych zmian w zakresie i sposobie wykonania przedmiotu zamówienia;
 - wystąpienia obiektywnych przyczyn niezależnych od Zamawiającego i Wykonawcy;
 - wystąpienia okoliczności będących wynikiem działania siły wyższej;
 - zmiany istotnych regulacji prawnych;
- d) Zamawiający dopuszcza dokonanie istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, jeżeli zmiana nie prowadzi do zmiany charakteru umowy i zostały spełnione łącznie następujące warunki:
- konieczność zmiany umowy spowodowana jest okolicznościami, których Zamawiający, działając z należytą starannością, nie mógł przewidzieć.

- wartość zmiany nie przekracza 50 % wartości zamówienia określonej w pierwotnie w umowie.

Modifications of the Contract signed in the Result of Completed Procedure

- a) The Customer reserves the right to conduct negotiations in order to reduce the price of concluded contract, to modify the terms of payment or the contract completion dates. The Tekpoles permits minor modifications concerning the procurement order that would not major impact the value of concluded contract.
- b) Any changes to the provisions of concluded contract can be made with written consent of both parties, subject to be considered null and void.
- c) Possible changes to the contract provisions will be made in the form of a written annex, and in addition they will be able to be introduced due to:
 - there are reasonable changes in the scope and manner of performing the subject of the order;
 - objective reasons independent of the Customer and the Contractor;
 - occurrences arising as a result of force majeure;
 - changes to significant legal regulations.
- d) The Customer allows making significant changes to the provisions of the concluded contract in relation to the content of the offer, if the change does not lead to a change in the nature of the contract and the following conditions have been met:
 - The necessity to change the contract is caused by circumstances which the Customer, acting with due diligence, could not have foreseen;
 - The value of the change does not exceed 50% of the value of the contract originally specified in the contract.

12. Pozostałe informacje

- a) Zamawiający zastrzega sobie prawo do:
 - zmiany warunków udzielenia zamówienia zgodnie z punktem 10;
 - unieważnienia postępowania;
 - nie wybrania żadnej z przedstawionych ofert bez podania przyczyny;
 - pozostawienia bez rozpatrzenia oferty niezgodnej z wymogami niniejszego zapytania.
- b) W przypadku zaistnienia powyższych okoliczności Oferentom nie przysługują żadne roszczenia w stosunku do Zamawiającego.
- c) Zamawiający informuje, że ze względu na fakt, że postępowanie nie jest prowadzone w oparciu o ustawę z dnia 29 stycznia 2004r. – Prawo Zamówień Publicznych, nie jest możliwe stosowanie środków odwoławczych określonych w tej ustawie. Zamawiający może przerwać procedurę wyboru Oferenta bez podania przyczyny.
- d) W przypadku, gdy cena ofert przekroczy wartość środków zabezpieczonych na ten cel w budżecie projektu, wybór ofert może zostać unieważniony lub mogą zostać przeprowadzone dodatkowe negocjacje cenowe.

- e) Zamawiający zastrzega sobie prawo do zwrócenia się do Oferenta z wnioskiem o wyjaśnienie, jeśli uzna, iż wycena zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia. Cenę uznaje się za rażąco niską, jeżeli jest niższa o co najmniej 30 % od szacowanej wartości zamówienia lub średniej arytmetycznej cen wszystkich złożonych ofert. Wyjaśnienia winny być przedstawione w określonym przez Zamawiającego terminie. Zamawiający odrzuci ofertę, jeżeli Oferent nie złoży w wyznaczonym terminie wyjaśnień lub jeżeli dokonana ocena wyjaśnień wraz z dostarczonymi dowodami potwierdzającymi wykaże, że oferta zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia.
- f) Oferent ponosi wszelkie koszty własne związane z przygotowaniem i złożeniem oferty, niezależnie od wyniku postępowania. Zamawiający nie odpowiada za koszty poniesione przez Oferenta w związku z przygotowaniem i złożeniem oferty.
- g) Z tytułu odrzucenia oferty Oferentowi nie przysługuje żadne roszczenie przeciw Zamawiającemu.
- h) Zamawiający zastrzega możliwość dokonywania i wprowadzania zmian w postępowaniu.
- i) Usługa zostanie zrealizowana zgodnie z zasadą równości szans oraz z zachowaniem przepisów Ustawy z dnia z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000 z późn. zm.).
- j) Oferent zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy informacji udostępnionych lub uzyskanych w związku z wykonaniem zlecenia. Dotyczy to wszelkich nieujawnionych do publicznej wiadomości informacji technicznych, technologicznych, handlowych oraz organizacyjnych Zamawiającego.
- k) Zakazuje się istotnych zmian postanowień Umowy w stosunku do treści Oferty.
- l) Oferta zostanie odrzucona, jeśli:
- jej treść nie odpowiada treści niniejszego zapytania ofertowego;
 - jej złożenie stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji;
 - jest niezgodna z obowiązującymi przepisami prawa;
 - jest niekompletna (np. brak szczegółowych informacji odnośnie zaproponowanej usługi lotniczej, brak załączników, brak podpisów na załącznikach, brak kompletnych danych w załącznikach).
- ł) Zamawiający, w szczególnie uzasadnionych przypadkach, zastrzega sobie w każdym czasie przed upływem terminu składania ofert, prawo wprowadzenia zmiany lub uzupełnienia zakresu rzeczowego w Specyfikacji-opisie przedmiotu zamówienia. W przypadku wprowadzenia takiej zmiany / uzupełnienia, informacja o tym fakcie zostanie niezwłocznie

przekazana wszystkim Wykonawcom oraz zostanie umieszczona na stronie internetowej Zamawiającego.

m) W przypadku rozbieżności, wersja językowa polska jest obowiązująca.

Other Information

- a) The Customer reserves the right:
- to modify the conditions of awarding of the contract, according to point 10;
 - to cancel the procedure;
 - not to select any of submitted bids without stating the reasons;
 - not to consider a bid inconsistent with the requirements of this RFQ.
- b) In case of any of the above circumstances, the Bidders shall not be entitled to raise any claims against the Tekpoles.
- c) The Customer hereby informs that due to the fact the procedure is not conducted based on the Public Procurement Law Act of 29 January 2004, it is not possible to apply the remedies provided for in this Act. The Tekpoles may interrupt the selection procedure of the Bidder without giving a reason.
- d) If the bid price exceeds the value of funds secured for this purpose in the project budget, the selection of offers may be annulled or additional price negotiations may be conducted.
- e) The Customer reserves the right to ask the Bidder for clarification if the quote contains a grossly low price in relation to the subject of the order. The price is considered abnormally low if it is lower by at least 30% of the estimated value of the order or the arithmetic mean of the prices of all submitted offers. Explanations should be presented in the time specified by the Tekpoles. The Customer will reject the offer if the Bidder does not submit clarifications within the prescribed period or if the assessment of the explanations along with the provided confirmatory evidence shows that the offer contains a grossly low price in relation to the subject of the order.
- f) The bidder bears all its own costs related to the preparation and submission of the offer, regardless of the outcome of the procedure. The Tekpoles Company is not responsible for the costs incurred by the Bidder in connection with the preparation and submission of the offer.
- g) Due to the rejection of the offer, the Bidder is not entitled to any claim against the Tekpoles.
- h) The Customer reserves the right to make and introduce changes in the proceedings.
- i) The service will be provided in accordance with the principle of equal opportunities and with the provisions of the Act of 10 Mai 2018 on the protection of personal data (Journal of Laws of 2018 item 1000, as amended).
- j) The Bidder undertakes to keep confidential information shared or obtained in connection with the execution of the order (this applies to any technical, technological, commercial and organizational information that is not disclosed by The Company).
- k) It is forbidden to make significant changes to the provisions of the Contract in relation to the content of the Offer.
- l) The offer will be rejected if:
- Its content does not correspond to the content of this RFP.
 - its submission constitutes an act of unfair competition within the meaning of the provisions on combating unfair competition.
 - It is incompatible with applicable law;
 - It is Incomplete (eg. no detailed information about the proposed air service, no attachments, no signatures on attachments, no complete data in the attachments).



- f) In specially justified cases, the Customer reserves the right to modify or supplement the material scope of the Contract Subject Specification included in Appendix No. 1 at any time before the deadline for submission of bids. In case of making of such a modification/supplementation, the information shall be immediately provided to all Bidders and published on the Tekpoles's website.
- m) In case of discrepancies, the Polish language version shall prevail.

Załączniki do niniejszego zapytania:

Załącznik nr 1 - Specyfikacja – opis przedmiotu zamówienia.

Załącznik nr 2 - Formularz ofertowy.

Załącznik nr 3 - Oświadczenie o braku powiązań.

Załącznik nr 4 – Oświadczenie potwierdzające spełnienie warunków uczestnictwa w postępowaniu.

Appendices to this RFQ:

Appendix No. 1 - Specification – Contract Subject Specification.

Appendix No. 2 - Form of offer.

Appendix No. 3 – Declaration.

Appendix No. 4 - Declaration on meeting the conditions for participation in the proceedings.

TEKPOLES Sp. z o.o.
Katarzyna Podilka
PREZES
(podpis pracownika
prowadzącego sprawę)

TEKPOLES Sp. z o.o.
ul. Piwna 3A 65-315 Zielona Góra
NIP PL9291779279 info@tekpoles.com

Załącznik numer 1 do Zapytania ofertowego numer 6/POIR/3.3.3
Appendix no. 1 to the request for quotation no. 6/POIR/3.3.3

SPECYFIKACJA – OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA
SPECIFICATION – DESCRIPTION OF THE ORDER

Niniejszy załącznik zawiera szczegółowy opis przedmiotu zamówienia z opisem minimalnych wymagań do realizacji przedmiotu zamówienia

na zakup Usługi transportu lotniczego do/i z Chin dla przedstawicieli Spółki

w ramach projektu pt. „Promocja marki Poleclick poprzez realizację działań eksportowych celem zwiększenia konkurencyjności firmy Optarget” realizowanego w ramach Poddziałania 3.3.3 „Go to Brand” Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój

This appendix contains a detailed description of the subject of the order with description with the minimum requirements for the execution of the subject matter of the contract

for the purchase of air transport services to and from China for representatives of the Company

as part of the project "The promotion of the Poleclick brand through the implementation of export activities to increase the competitiveness of the Optarget company" implemented under Sub-measure 3.3.3 "Go to Brand" of the Smart Growth Operational Program

1. Opis przedmiotu zamówienia:

Czas realizacji usługi:	
1.	- wylot: w przedziale od 25.10.2019 do 27.10.2019 – lot na trasie: Berlin lub Poznań – Pekin; - lot: 3.11.2019 lub 4.11.2019 na trasie Ningbo lub Szanghaj – Hong Kong; - powrót: w przedziale od 07.11.2019 do 10.11.2019 lot na trasie: Hong Kong – Pekin – Berlin lub Poznań; lub Hong Kong – Berlin lub Poznań
Miejsce wylotu/powrotu:	
1.	- Berlin lub Poznań
Ilość osób:	
1.	4 osoby dorosłe
Klasa lotu:	
1.	Ekonomiczna
Oferta musi zawierać wszystkie koszty związane z realizacją zadania (podatki, serwis, ewentualnie inne opłaty związane z kosztami lotniczymi, lotniskowymi oraz z bagażem do 20kg dla każdego z pasażerów).	

The description of the subject of the order:

Time of service:	
1.	- departure: in the range from 25/10/2019 to 27/10/2019 - flight on the direction: Berlin (Germany) or Poznań (Poland) – Beijing (China); - flight: 3.11.2019 or 4.11.2019 from Shanghai or Ningboto Hong Kong; - return: in the range from 07.11.2019 to 10.11.2019 flight on the direction: Hong Kong - Beijing - Berlin or Poznań; or Hong Kong - Berlin or Poznań
Place of departure / arrival:	
1.	- Berlin (Germany) or Poznań (Poland)
Number of passengers:	
1.	4 adult people
Flight class:	
1.	Economy
The offer must include all costs related to the implementation of the task (taxes, service, or other charges related to air, airport and luggage costs up to 20kg for each passenger).	



Załącznik numer 2 do Zapytania ofertowego numer 6/POIR/3.3.3
Appendix No. 2 to the request for quotation No. 6/POIR/3.3.3

.....
(pieczęć Wykonawcy)
(Stamp of the contractor)

FORMULARZ OFERTOWY
FORM OF THE OFFER

.....
(nazwa przedmiotu zamówienia)
(name of the contract scope)

NAZWA WYKONAWCY:
BIDDER'S NAME:

ADRES WYKONAWCY:
BIDDER'S ADDRESS:

NR TELEFONU:
TELEPHONE NUMBER:

E-MAIL

NIP: REGON:

1. Oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia za cenę ustaloną ryczałtowo (formularz cenowy):

We offer the execution of the order for a fixed price (price form):

RAZEM NETTO (Net amount) PLN/EUR/USD/CHF/GBP*

Słownie (in words):

RAZEM BRUTTO (The gross amount)..... PLN/EUR/USD/CHF/GBP*

Słownie (in words):

1. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z warunkami przystąpienia do zamówienia określonymi w zapytaniu ofertowym oraz uzyskaliśmy niezbędne informacje do przygotowania oferty.

We declare that we have acquainted with the conditions of the order specified in the inquiry and have obtained the necessary information to prepare the offer.

2. Oświadczamy, że w cenie oferty zostały uwzględnione wszystkie koszty wykonania zamówienia i realizacji przyszłego świadczenia umownego opisanego w zapytaniu ofertowym oraz specyfikacji.

We declare that all the costs of execution of the contract and the costs of realization of the future contractual service described in the request for proposal and specification are included in the offer price.

3. Zapoznaliśmy się ze Specyfikacją, potwierdzamy wykonanie wg tego opisu i nie wnosimy w stosunku do niego żadnych uwag.

We acquainted with the Specification), to confirm execution by the description and do not bring any comments.

4. Oświadczamy, że uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez 30 dni od upływu terminu składania ofert.

We declare that we consider ourselves bound by this offer 30 days after the deadline for submission of tenders.

5. Integralną częścią oferty są:

Integral parts of the offer are:

- 1) Szczegółowe informacje odnośnie zaproponowanej usługi lotniczej (data, godzina i miejsce wylotów/przylotów, ilość przesiadek, czas lotów, klasa, informacje odnośnie elementów zawartych w cenie, ewentualne opłaty, które nie zostały ujęte w cenie, itp.)

Detailed information about the proposed flight service (date, time and place of departures / arrivals, number of transfers, flight times, class, information on the elements contained in the price, any fees that are not included in the price, etc.)

- 2)
- 3)
- 4)

..... dnia, date

.....
Podpis i pieczęć osoby(ów) uprawnionej(ych)
do reprezentowania Wykonawcy
Signature and stamp of the person (s) authorized
to represent the Contractor

Załącznik nr 3 do zapytania ofertowego nr 6/POIR/3.3.3
Appendix No. 3 to the request for quotation No. 6/POIR/3.3.3

Wykonawca:

BIDDER'S NAME:

.....

(pełna nazwa/firma, adres, NIP/PESEL, KRS/CEiDG)

Full company name, address NIP/PESEL, KRS/CEiDG number

reprezentowany przez:

represented by:

.....

(imię, nazwisko, stanowisko/podstawa do reprezentacji)

Name, position / basis for representation

OŚWIADCZENIE STATEMENT

Niniejszym oświadczamy, że nie istnieją pomiędzy nami a Zamawiającym (Tekpoles Sp. z o.o., ul. Piwna 3a, 65-315 Zielona Góra, NIP: 9291779279, REGON: 080186614, KRS: 00000286239) powiązania osobowe lub kapitałowe, przez które rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu beneficjenta lub osobami wykonującymi w imieniu beneficjenta czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a wykonawcą, polegające w szczególności na:

We hereby declare that there are no personal or capital relationships between us and the Customer (Tekpoles Sp. z o. o., ul. Piwna 3a, 65-315 Zielona Góra, NIP: 9291779279, REGON: 080186614, KRS: 00000286239), in meaning that between the Customer or the persons authorized to incur liabilities on behalf of the beneficiary or persons performing on behalf of the beneficiary activities related to the preparation procedure for the contractor and the contractor, consisting in particular of:

- a) uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
participating in a company as a partner in a civil law partnership or partnership,
- b) posiadaniu co najmniej 5% udziałów lub akcji,
holding at least 5% of shares or shares,
- c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
being a member of a supervisory or management body, or a proxy,
- d) pozostawaniu w takim stosunku prawnym lub faktycznym, który może budzić uzasadnione wątpliwości co do bezstronności w wyborze wykonawcy, w szczególności pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.
to be in a legal or factual relationship which may give right to justified doubts as to the impartiality of the choice of performer, in particular marriage, relative or affinity of the second degree or in relation to adoption, care or guardianship.

.....
Data i podpis osoby upoważnionej
Date and signature of the authorized person

Załącznik nr 4 do zapytania ofertowego nr 6/POIR/3.3.3
Appendix No. 4 to the request for quotation No. 6/POIR/3.3.3

Wykonawca:

BIDDER'S NAME:

.....

(pełna nazwa/firma, adres, NIP/PESEL, KRS/CEiDG)

Full company name, address NIP/PESEL, KRS/CEiDG number

reprezentowany przez:

represented by:

.....

(imię, nazwisko, stanowisko/podstawa do reprezentacji)

Name, position / basis for representation

OŚWIADCZENIE

o spełnieniu warunków uczestnictwa w postępowaniu

STATEMENT

on meeting the conditions for participation in the proceedings

w odpowiedzi na Zapytanie Ofertowe nr 6/POIR/3.3.3 na:

Usługę transportu lotniczego do/i z Chin dla przedstawicieli Spółki

w ramach realizacji projektu pt. „Promocja marki Poleclick poprzez realizację działań eksportowych celem zwiększenia konkurencyjności firmy Optarget” realizowanego w ramach Poddziałania 3.3.3

„Go to Brand” Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój

in response to the Request for Quotation No. RPO 6/POIR/3.3.3 for:

Air transport service to and from China for representatives of the Company

as part of the project "The promotion of the Poleclick brand through the implementation of export activities to increase the competitiveness of the Optarget company" implemented under Sub-measure 3.3.3 "Go to Brand" of the Smart Growth Operational Program

oświadczamy, że spełniamy kryteria dostępu/warunki udziału w postępowaniu tj.:

- a) posiadamy uprawnienia do wykonywania działalności lub czynności w zakresie odpowiadającym przedmiotowi zamówienia oraz posiadamy wiedzę i doświadczenie pozwalające na terminową realizację niniejszego zapytania ofertowego z najwyższą starannością;

we declare that we meet the access criteria / conditions of participation in the proceedings, i.e.:

a) we have the permissions to carry out activities or activities to the extent corresponding to the subject of the order and we have the knowledge and experience allowing for the timely execution of this inquiry with the utmost care;

Ponadto oświadczamy, że:

- 1) Jesteśmy świadomi odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.
- 2) Oświadczamy, że nie pozostajemy pod zarządem komisarycznym, nie znajdujemy się w toku likwidacji, postępowania upadłościowego, postępowania naprawczego.
- 3) Oświadczamy, że nie zalegamy z należnościami wobec Urzędu Skarbowego, Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, opłatami za korzystanie ze środowiska oraz innymi należnościami publicznoprawnymi.

In addition, we declare that:

- 1) We are aware of criminal liability for providing false data or making false statements.
- 2) We declare that we do not remain under the receivership, we are not in the process of liquidation, bankruptcy proceedings, resolution proceedings.
- 3) We declare that we are not in arrears with amounts due to the Tax Office, the Social Insurance Institution, fees for using the environment and other public and legal liabilities.

.....
Data i podpis osoby upoważnionej
Date and signature of the authorized person

